



Assemblée générale
Conseil de sécurité

Distr.
GENERALE

A/47/972
S/26030
2 juillet 1993
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

ASSEMBLEE GENERALE
Quarante-septième session
Point 45 de l'ordre du jour
QUESTION DE CHYPRE

CONSEIL DE SECURITE
Quarante-huitième année

Lettre datée du 1er juillet 1993, adressée au Secrétaire général
par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de
la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint la lettre qui vous est adressée par M. Osman Ertug, représentant de la République turque de Chypre-Nord (voir annexe).

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de la quarante-septième session de l'Assemblée générale, au titre du point 45 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent adjoint,

Chargé d'affaires par intérim

(Signé) Tahsin BURCUOGLU

ANNEXE

Lettre datée du 1er juillet 1993, adressée au Secrétaire général
par M. Osman Ertug

J'ai l'honneur d'appeler votre attention sur les faits ci-après, qui sont autant d'exemples récents de l'embargo imposé à la population chypriote turque par les Chypriotes grecs :

1. Le 10 mars 1993, l'attaché commercial de la "Haute Commission" chypriote grecque à Londres a envoyé à une société ayant son siège en Angleterre (EMEL (UK) Ltd.) une lettre accompagnée d'une note déclarant qu'il était illégal de commercer avec Chypre-Nord et que ladite société devrait plutôt faire des affaires avec la "partie légitime de Chypre", c'est-à-dire le Sud.
2. Le 21 juin 1993, un capitaine de navire russe, M. George Alexiyevich, a été arrêté à Limassol et condamné par un tribunal chypriote grec à verser une amende de 1 000 livres chypriotes au motif que son navire (le Normandia) avait fait escale à plusieurs reprises au port de Famagouste dans la République turque de Chypre-Nord.
3. Le 26 juin 1993, deux Chypriotes grecs, Evgenio Adamu Zenyu et Lazaros Parasgevas, ont été arrêtés par la police chypriote grecque pour avoir acheté 70 kilos de poisson à des Chypriotes turcs. Ces Chypriotes grecs sont maintenant poursuivis du fait qu'ils se seraient livrés à un commerce illégal.

Il est paradoxal que ces activités malveillantes de la partie chypriote grecque, qui ne constituent que les exemples les plus récents de l'embargo actuellement imposé par les Chypriotes grecs, aient lieu alors que des efforts sont déployés sous vos auspices afin de trouver le moyen de rétablir la confiance entre les deux peuples de Chypre. Je n'ai guère besoin de souligner que de telles politiques et pratiques préjudiciables ne servent qu'à accroître la méfiance existant entre les deux peuples de l'île et à confirmer nos appréhensions en ce qui concerne la volonté, voire la capacité des Chypriotes grecs de coexister avec nous, côte à côte, dans le contexte d'un règlement négocié.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 45 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

Le Représentant de la République
turque de Chypre-Nord

(Signé) Osman ERTUG
